AD. - 1 - L. 12.566/2.

Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 avril 1976, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant l'article 1409 du Code judiciaire", a donné le 3 mai 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e april 1976 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwe van wet "tot wijziging van artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek", heeft de 3e mei 1976 het volgend advies gegeven :

En modifiant l'article 1409 du Code judiciaire dans le sens prévu au projet, la future loi aura pour effet de permettre dans certains cas de réduire le montant des ressources cessibles et saisissables; il en sera ainsi notamment dans certains cas de pensions alimentaires.

*

L'article 2, en disposant que les montants sont adaptés par le Roi, sans préciser par rapport à quoi, est dépourvu de portée.

On pourrait prévoir que le critère d'adaptation soit les circonstances économiques.

Als artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek wordt gewijzigd zoals het ontwerp voorstelt, zal de toekomstige wet tot gevolg hebben dat het bedrag van de voor overdracht en beslag vatbare inkomsten in bepaalde gevallen kan worden verminderd; zo zal het onder meer zijn in sommige gevallen waarin het gaat om uitkeringen tot onderhoud.

*

De in artikel 2 van het ontwerp voorgestelde tekst die bepaalt dat de bedragen door de Koning worden aangepast, maar niet zegt naar verhouding van wat die aanpassing moet geschieden, heeft geen rechtsinhoud.

Bepaald zou kunnen worden dat de economische toestand als maatstaf voor de aanpassing wordt genomen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.